

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL TERROR DOMÉSTICO

*El hotel de Aigreville, en la calle de Borgoña, habitado por el conde y la condesa de Aigreville; él tiene sesenta años, ella cincuenta; no tienen hijos, y forman un matrimonio muy unido; su tren de casa está en relación con su fortuna que es considerable; pero su existencia es de las más tranquilas y de las más burguesas.*

*Las tres. El gabinete. La condesa acaba de recibir a algunas amigas. Las visitantes se marchan. Laman. Entra Julián, el mayordomo, un sólido muchachote de cuarenta y cinco años, subido de colores, gestos un poco fríos y de hablar breve.*

*El mayordomo.—¿La señora ha llamado?*

*La condesa.—Sí. Por fin estoy sola, podemos charlar. ¡Qué pensáis de Bautista, el nuevo ayuda de cámara de mi marido?*

*El mayordomo (categóricamente).—Nada bueno, señora condesa.*

*La condesa.—Sin embargo, cuando el Conde le ha admitido hace ocho días, ha traído un certificado muy laudatorio del marqués de Garry.*

*El mayordomo.—¿Estáis segura, señora condesa, de que existe ese certificado?*

*La condesa.—No lo he visto. Pero el Conde me ha afirmado que se lo había enseñado. ¿Qué me decís?*

*El mayordomo.—He ido yo mismo a informarme; nunca ha tenido el marqués a su servicio un criado del nombre de Bautista Louveteau.*

*La condesa.—¡Pero es muy grave lo que me decís!*

*El mayordomo.—Hay algo más grave.*

*La condesa. (muy conmovida).—¡Pues qué hay!*

*El mayordomo.—Los paseos de Bautista son de los más sospechosos.*

*La condesa.—¿Cómo es eso?*

*El mayordomo.—Antes de todo no cesa de vigilar a sus camaradas de la repostería; busca el conocer sus costumbres. Le he visto sacar su reloj, y mirar la hora cuando el jefe o la doncella iban a acostarse. Le he sorprendido en el cuarto del señor Conde en trance de abrir y cerrar sin ruido la puerta de la que examinaba la cerradura.*

*La condesa.—¡Ah! ¡Dios mío!*

*El mayordomo.—Ha parecido muy contrariado al verme llegar de improviso. Me he hecho el tonto y he chancado con él para no despertar sus sospechas.*

*La condesa.—Es hábil, en efecto. Pero, ¿conseguiréis algo?*

*El mayordomo.—Lo espero. Le he hecho charlar. Ayer por la noche, después de comer, le he llevado al patio, bajo pretexto de fumar un cigarrillo.*

*La condesa.—Y la conservación ¿ha sido interesante?*

*El mayordomo.—En el momento no; porque no se ha hablado al principio más que de cosas insignificantes. Pero no ha tardado en llegar a serlo, cuando la he dirigido sobre los diversos robos cometidos en París: ha tratado el objeto empleando términos técnicos y—¿diré la palabra?—profesionalmente. Le he lanzado más aún. He insinuado que se exageraba voluntariamente la audacia de los malhechores, que las hazañas más fructuosas eran frecuentemente las más fáciles de ejecutar... Inmediatamente, le he tendido la emboscada...*

*La condesa.—Y él, ha caído...*

*El mayordomo.—Con apresuramiento.*

## LA GUERRA EUROPEA



Las patatas

Enseguida ha abundado en mi opinión y como por casualidad tomó por ejemplo este hotel, lleno de objetos de valor; pero guardado por un viejo portero, habitado por dos personas de edad... Entonces el ayudante de cocina ha venido a reunirse con nosotros en mal hora. Porque apuesto que de otra manera, dos minutos más tarde, Bautista me proponía intentar aquí, con él, un robo... o peor todavía.

*La condesa.—¡No queda más que el tiempo necesario para avisar!*

*El mayordomo.—No vayamos demasiado deprisa, señora condesa; no le perdamos de vista; dejémosle dar a su proyecto un principio de ejecución y cojámosle en flagrante delito.*

*La condesa.—¡Cansar al conde, que tiene una enfermedad al corazón, semejante emoción! Nunca.*

*El mayordomo.—Como guste la señora.*

*La condesa.—Mientras tanto, os felicito amigo mío, por vuestro celo y vuestra inteligencia.*

*El mayordomo (inclinandose).—He hecho mi deber, señora condesa.*

*(Sale. Poco después llega el conde).*

*El conde.—¡Y bien! querida amiga ¿estáis presta?*

*La condesa.—Sí. Pero antes de salir, es preciso que os hable muy seriamente. Nos amenaza un gran peligro.*

*El conde.—¿Un peligro? ¿Cual? Explicaos.*

*La condesa.—Mi pobre amigo, pertenece a la triste época en que vimos renovar contra nosotros, parodiándonos, las persecuciones de que nuestros antepasados fueron anteriormente víctimas; ellos han sufrido el terror revolucionario cuyas violencias, por lo menos, se ejercían en pleno día; nos estaba reservado conocer otro terror disimulado y abyecto, porque nos hiere en la sombra, en nuestro mismo hogar: el terror doméstico.*

*El conde.—Amiga mía ¿por qué esos circunloquios? Hablad francamente, os lo ruego.*

*La condesa.—¡Y bien! amigo mío, ¡hay aquí, en nuestra casa, un individuo peligroso, capaz de todos los crímenes!*

*El conde.—Lo sé...*

*La condesa.—Lo sabéis... ¡y conserváis vuestra ayuda de cámara!*

*El conde (aturdido).—¿Cómo, mi ayuda de cámara?*

*La condesa.—Sí. El individuo en cuestión es él. ¡Sus antecedentes son de los más enigmáticos, sus pasos de los más ocultos, sus propósitos de los más inquietantes!*

*El conde.—¿Quién os ha informado así sobre él?*

*La condesa.—El mayordomo.*

*El conde.—Eso ya no me extraña. Pero mi buena amiga, es tiempo de que estéis informada de ello: ¡si hay aquí un individuo peligroso, es el mayordomo!*

*La condesa (sofocada).—¡Ay! ¡Estaría bueno!*

*El conde.—El día mismo en que le habéis admitido, ha producido en mí tan molesta impresión, que para vigilarle sin alarmaros he admitido a mi ayuda de cámara, cuyas relaciones han confirmado después, desgraciadamente, mis sospechas.*

*La condesa.—¡Es demasiado fuerte! ¿Sabéis quien es mi mayordomo, amigo mío? Es un gendarme retirado, actualmente a sueldo de una honorable agencia de detectives privados; yo no le he hecho entrar aquí más que para que nos protegiese, llegado el caso, contra nuestros criados.*

*El conde.—¿Y sabéis quien es mi ayuda de cámara? ¿Es un brigadier de Seguridad!*

*La condesa (riendo).—Así tenemos a nuestro servicio a dos policías...*

*El conde (riendo igualmente).—¡Y ellos se han tomado mutuamente por asesinos!... ¡Vamos, puede uno todavía divertirse bajo la República!*

GABRIEL TIMMORY

## FANTASÍAS DE UN ILUSO

IV

Como, por lo dicho, han podido ver claramente mis amables lectores, no fueron las ingratitudes para con el señor Rullán Pbro. y conmigo de la mayoría de los accionistas de «El Gas»,—algunos (bastantes) de ellos improvisados, *ex-profeso*, después de haber combatido el proyecto y de haber hecho cuanto estuvo en su mano por impedir se reuniera el número necesario para que pudiera constituirse la Socie-

dad—; no fué, digo, la grandísima iniquidad cometida por ésta, de la que fui yo una de las inocentes víctimas, lo más a propósito para que quedaran modificadas después mis antiguas convicciones respecto a la conveniencia de municipalizar servicios y empresas que crearan rentas con las cuales pudiera llegar a suprimirse, o a disminuirse tan solo, con el tiempo, alguno de los impuestos directos que sobre el vecindario gravitan, en pro, naturalmente, de la común economía y del común bienestar.

No, no fué lo más a propósito, porque precisamente tales personalismos y ambiciones, tales ruindades y mezquinas venganzas (?) en los que con ellas pretenderían quizás consolidar y hacer más productivo su capital-interesencia, vinieron a probar de un modo evidente que entre los hombres inteligentes y experimentados a quienes, por reunir estas recomendables cualidades y por honrarme con su amistad, me había atrevido a consultar, y yo, si alguno estaba equivocado no era en verdad el que humildemente había hecho la consulta sino más bien los que más o menos enfáticamente habían dado su empírica opinión. En efecto, ¿qué apasionamientos, qué egoísmos, qué pretensiones individuales, qué malquerencias hubieran podido tener los hombres del Municipio para impedir «fuera lucrativo un negocio por ellos dirigido y administrado» que no poseyeran, o de que no estuvieran dominados, los ingratos aquellos que, sin motivo ni razón, calumniándonos,—porque sin la calumnia no pudieron jamás villipendiarlos—nos eliminaron al señor Rullán y a mí de la dirección y administración de «El Gas» después de cuatro años de cálculos y de penalidades, de actividad y de sinsabores, en el momento del relativo descanso y de la tan justa, de la tan merecida recompensa?

Claro es, pues, que hoy, no habiendo visto prácticamente en tantos años un solo ejemplo que aquella mi firmísima convicción pudiera alterar, he de seguir todavía en mis trece. Y continúo, en efecto, creyendo que, siendo los mismos los hombres, los negocios que con su actuación realice por su cuenta el Municipio serán buenos o malos, tan buenos o tan malos como los de otra cualquiera entidad o empresa, según sean la honradez, la inteligencia, el celo y demás cualidades de esos hombres, y según sean las circunstancias, favorables o adversas, con que verifiquen ellos su labor. Por esto he de continuar también hoy en estas mis «fantasías» la que queda aun por realizar, que es sin duda la principal de cuantas mi soñadora imaginación concibió por estar en ella incluidas algunas más: la de crear rentas municipales con la explotación de servicios y de industrias de reconocida utilidad pública y de probables beneficios pecuniarios, que es muy posible que ambas cosas se puedan hermanar.

Por su indiscutible necesidad es la primera de las mejoras locales que se me ocurren, de esas que he dicho han de dar al vecindario provecho y pingües rendimientos a la caja comunal al mismo tiempo, la construcción de un Mercado cubierto; pero de ella habré de ocuparme otro día porque es mi intención dedicar hoy el espacio y el tiempo de que puedo disponer a otro proyecto mío muy antiguo—otra «fantasía», por supuesto—que vinieron a recordarme en Diciembre último varios vecinos de la barriada marítima de esta ciudad al dirigir una solicitud al Ayuntamiento, que creo está todavía pendiente de resolución. No digo sea este proyecto de mayor importancia que aquél, pero si conceptúo tiene un carácter más urgente, y he aquí el por qué de la prelación; es

que «a la ocasión la pintan calva»... y hay que asirla por el único cabello que tiene, si esto puede ser.

Los vecinos del Puerto, no todos, como se comprende, pero sí los de mayor cultura y piedad, suscribieron una instancia interesando del Municipio la cesión del solar, del monte comunal de Santa Catalina, que fuere necesario para construir una iglesia de la suficiente capacidad para las atenciones del culto en aquel de cada día más populoso caserío, siendo sumamente deficiente, por todos conceptos, el casi ruinoso oratorio que debió quedar convertido en parroquia filial de San Ramón de Penyafort cuando se verificó hace seis años en esta diócesis el arreglo parroquial. Y de la presentación de la instancia a la Corporación municipal dió cuenta oportunamente el SOLLER, agregando a la noticia, a guisa de comentario, después de expresar su conformidad, que tendría más adelante ocasión de explicar por mi mediación el por qué de esa diferencia de criterio dejando expuesto yo, respecto de esta mejora, mi antiguo modo de pensar.

Mi antiguo, sí, como he dicho ya antes, porque en ella estoy pensando desde 1888 en que, ejerciendo el cargo de consignatario del vapor *Niny*, pude persuadirme de cuan útiles al comercio sollerense habían de ser unos pórticos o cobertizos en el muelle donde resguardar de la intemperie las mercancías desembarcadas o que se fueran a embarcar. Estas mercancías deberían pagar por este almacenaje provisional una tasa determinada, de tanto por bulto o por espacio ocupado, que el Ayuntamiento señalara, y de la recaudación de este impuesto debería estar encargado el empleado que tuviera allá el Municipio—hasta el presente el fiel de consumos, y suprimido este cargo el dependiente que hubiere—bajo la vigilancia del Alcalde pedáneo; y con ello tendría el público un buen servicio, que no pocas veces desde aquella remota fecha ha echado de menos, y una comodidad que en muchas ocasiones ha censurado no poder disfrutar, y tendría el fondo municipal un nuevo ingreso que, aunque modesto, unido a los alquileres de los almacenes, vendría a constituir una renta no despreciable, bastante mayor que la actual por cuanto también éstos se pueden y deberían mejorarse y aumentarse considerablemente. Véase cómo:

Son propiedad del Municipio los tres edificios contiguos que tienen ahogada, digámoslo así, falta de aireación y de luces, la pequeña iglesia, hoy parroquia filial, de San Ramón de Penyafort; esos edificios que usufructúa el Estado y en los cuales están las oficinas de la Comandancia, de la Aduana y de la Sanidad marítima del puerto; pues bien, debería el Ayuntamiento, en mi concepto, facilitar para estos servicios sitio adecuado en otros que con carácter interino alquilara, y proceder al derribo de toda la manzana, con el fin de construir en toda el área de la misma un solo edificio, desde la escalera que da acceso partiendo de la carretera al atrio o portal del templo, hasta el extremo del último de los actuales almacenes, y más todavía, pues que podría aún prolongarse en el solar perdido entre éste y el camino. Es tan vasto este espacio, que en él cabría holgadamente cuanto servicio oficial en la barriada se necesite: oficinas de la Capitanía del puerto, de Sanidad y de Aduanas, la Vicaría, y una oficina destinada a Alcaldía, de que carece el caserío actualmente, amén de una muy espaciosa iglesia con toda la capacidad y buenas condiciones que las necesidades de la nueva parroquia en muchos años puedan exigir. Y todo esto en el piso superior, que los bajos de éste deberían ocuparlos solamente los pórticos mencionados, en la parte del muelle en toda su longitud y hasta la mitad de la latitud, quedando dividida la otra mitad de ésta, también en todo su largo, en el número de almacenes que se considerara conveniente, los cuales serían más elevados de techo que los miserables actuales y podrían ser todo lo claros y aireados que se quisiera o fuere menester.

Los pórticos deberían estar cerrados con verja, y encima de éstos, en el extremo del Oeste, construirse las oficinas mencionadas para las que debe el Municipio facilitar el local. Entre éstas y el templo

quedaría la Vicaría, con comunicación interior con el mismo; de modo que en el espacio restante, hasta lo que es hoy fachada de la iglesia de San Ramón, y teniendo aún mayor latitud que tiene actualmente ésta junto con los vetustos edificios en que están instaladas las mencionadas oficinas, quedaría una nueva iglesia muy capaz y que, según cual fuese la forma que el Arquitecto quisiera darle, resultaría muy hermosa además de ser por su emplazamiento sumamente cómoda y lo más céntrica que se puede desear. El conjunto de la nueva construcción formaría un cuerpo de edificio elegantísimo, así mirado de lejos como de cerca, y sería un precioso adorno que embellecería aún más la pintoresca barriada. Así, el Ayuntamiento, después de obtener las ventajas de la renta de sus *docks*, que mucho el comercio agradecería, podría facilitar el solar, sobre las bóvedas de éstos, que un considerable número de vecinos de aquel lugar para la construcción de un nuevo templo le solicita, y con ello habrían de quedar aún más satisfechos que cediéndoles el mismo terreno que ellos en su instancia indican porque de esta manera resultarían hermanados con sus piadosas aspiraciones la religiosa tradición y el cariño que todos ellos, viejos y jóvenes, sienten por aquel venerando lugar que toda su vida han frecuentado.

De la parte económica del proyecto, no he de hablar; hago la indicación por que comprendo habría de ser la mejora así realizada del agrado de muchos vecinos del Puerto y de nopocos de esta población, y por que sé es factible y conveniente para los intereses del Municipio; querer es poder, y todo estriba en que tenga en ello empeño el Ayuntamiento, pues que para esta clase de reformas que aprueba, que aplaude el vecindario que siente ansias de progresar, la realización es sólo cuestión de voluntad.

Sobre el mismo tema continuaré escribiendo en mi próximo artículo, pues me queda todavía algo más por decir.

*J. Marqués Arbona*

## LA FIESTA DE HOY

La función benéfica que debe tener lugar esta noche en el salón del «Fomento Católico», organizada por la Excma. señora D.<sup>a</sup> Antonia M. de Alonso Martínez para con su producto poder instalar en esta isla un sanatorio anti-tuberculoso, promete ser brillantísima. La noble idea, como no podía menos de suceder, ha despertado el popular entusiasmo, y el programa atractivo que se ha confeccionado nada, creemos, dejará que desear. Sólo conociéndolo y conociendo los valiosos elementos que lo han de ejecutar es lo bastante para que pueda cualquiera tener la seguridad de que ha de ser completo el éxito.

Helo aquí:

### PRIMERA PARTE

- 1.º *Himno de los Exploradores.*
- 2.º *La Montagnarda*, fantasía, por la banda de la «Lira Sollerense».
- 3.º *Aria Caro Nome* de la opereta *Rigoletto* del maestro Verdi, cantada por la distinguida señorita María Miró, acompañada por su simpática hermana Srita. Pepita.
- 4.º *Adiós a la Alhambra*, de D. Jesús de Monasterio, por el notable *amateur* D. Bartolomé Noguera.
- 5.º *El cuarto Mandamiento*, drama en un acto, de don Martín Scheroff, por los señoritos Cristóbal Magraner, José Colom, Miguel Arbona, Antonio Oliver y Juanito Frau.
- 6.º *Improntu*, de Heller, pieza a piano por la aventajada discípula del notable profesor D. Jaime Roig, señorita Juana Barceló.

### SEGUNDA PARTE

- 7.º *El Ramillete*, de Monseñor Santiago Costamagna, por un coro de niños, acompañado por el reputado Maestro de capilla y organista de esta parroquia, Reverendo D. Miguel Rosselló.

8.º Gran Marcha de la ópera *El Profeta*, por la banda de la «Lira Sollerense».

9.º *Fantasia original*. Imitación al piano del Maestro Viñas, tocada a guitarra por la señorita María Miró.

10.º *La partida*, célebre canción española, de Fermín M.<sup>a</sup> Alvarez, por el notable barítono D. Bartolomé Martínez, acompañado por el Sr. Rosselló.

11.º *Jota aragonesa*, de Alard, pieza de concierto a piano y violín, por los distinguidos profesores Sres. Roig y Portas.

12.º *Brrr... que frío!* zarzuela de A. Pedrolini, acompañada por el Rdo. Sr. Rosselló.

El piano, Chassaigne frères (modelo 4), ha sido galantemente cedido por D. José Balaguer.

La función empezará a las ocho y media.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

## Crónica Local

Hemos de agradecer a la Dirección de la Compañía «Ferrocarril de Sóller» el haber atendido la súplica que en nuestro penúltimo número le dirigimos referente al aumento del número de trenes entre esta ciudad y el Puerto en los días festivos por la noche, por ser demasiado larga la interrupción del servicio después de las 7, pues que ya no había otro hasta las 9:15. n. En lo sucesivo habrá otro tren en el referido intervalo, que partirá de la estación a las 8, y de la barriada marítima a las 8:30, n. cuyo servicio empezó ya el domingo último.

Satisfechos y agradecidos deben quedar igualmente que nosotros al Director-Gerente de la mencionada Compañía los vecinos del puerto y las empresas de los cines de esta ciudad, pues que son ellos los a quienes la mejora más directamente beneficia. Por esto, como nos hicimos eco de sus necesidades y de sus deseos, nos lo hacemos hoy de su gratitud.

Los vecinos del pueblo de Deyá, en número bastante crecido, verificaron, el domingo pasado, una peregrinación por el *Barranch* al Santuario de nuestra señora de Lluch dirigidos por el señor Ecónomo, Reverendo señor don Jaime Pons.

Después de un viaje por demás placentero y alegre llegaron a Lluch siendo recibidos por la Escolanía que cantó la *Letanía*. Por la tarde verificaron los peregrinos la procesión del Rosario, cantando los misterios y, de regreso a la iglesia, asistieron a un devoto ejercicio que en su obsequio se celebró, teniendo ocasión de recrearse con las melifluas voces de los *blauets*, que tanto y tan bien cantaron.

El lunes, celebró el señor Ecónomo misa solemne de comunión, cantando los peregrinos la *de Angéles* alternando con la escolanía. Despidiéronse de la *Moreneta* y a las dos de la tarde, anunciados por el repiqueteo de la campana, llegaron a Biniaix en cuya iglesia les dió la bienvenida el Reverendo señor don Jerónimo Pons, vicario de Deyá.

Cerca de las seis llegan los peregrinos a su hogar, y a la entrada del pueblo les aguarda apretada multitud de gente. Suben a la parroquia, donde el Reverendo señor Ecónomo felicita a los peregrinos y da las gracias a la Virgen de Lluch por haberles librado de peligros. Cantóse luego la *Salve* y dispersóse, alegre y regocijada de oír a los peregrinos que con tanta ponderación hablaban del viaje a Lluch.

Felicitemos al señor Ecónomo por el brillante resultado de la peregrinación.

Los puestos en que están instaladas en la plaza de la Constitución las mesas destinadas a la venta de carne, fueron subastados públicamente el domingo úl-

timo. El acto estuvo sumamente concurrido.

Fueron mejores postores: Del puesto de preferencia, don José Aguiló Piña, que por él ofreció 520 pesetas; del número 1, don Joaquín Forteza Forteza, por 352; de los números 2, 3, 4, 5, 6 y 7, don Bernardo Pol Busquets por 205, 245, 250, 300, 240 y 140 pesetas respectivamente; del número 8, don Miguel Bennassar Ferragut, por 226, y del número 9, don Pedro Juan Fuster Fuster, por 350 pesetas.

A los mencionados señores fueron adjudicadas, pues, las referidas subastas, resultando con ellas un ingreso de 2.838 pesetas en la caja comunal.

El domingo último entrada ya la noche regresaron a esta población en un solo cuerpo las tres fracciones de la sección local de Exploradores, que escalonadamente habían salido de excursión, conforme en nuestro anterior número dimos detallada cuenta.

Sin novedad llegaron calle de la Luna abajo, marchando formados y con aire marcial, sin demostrar el menor cansancio a pesar de la larga caminata que acababan de hacer.

La fiesta religiosa dedicada a San Ramón de Penyafort, que anunciamos en la sección de «Cultos sagrados» de nuestra anterior edición, se celebró en la parroquia filial del Puerto con inusitado esplendor.

El templo, mezquino ya de sí y mucho más en relación con la importancia, de cada día creciente, de aquel populoso caserío, fué insuficiente para contener a la multitud de fieles que a todos los actos, y de un modo especial a la misa mayor, asistieron. Fué esta función sumamente lucida, y en ella tejió hermosísimo panegírico del Santo festejado nuestro Rdo. Cura-Arcipreste, Sr. Sitjar, del que hicieron grandes elogios los asistentes.

Puede decirse que a los actos religiosos que constituyeron la solemne fiesta por la mañana asistieron sólo los vecinos de la barriada y propiedades inmediatas; a la de la tarde acudieron, además, bastantes devotos de esta ciudad. Y hubiera sido indudablemente mayor el número si el tiempo desapacible que aquí reinó no hubiera desanimado a muchos otros, que creyeron que el viento molesto que soplabá sería más furioso todavía junto al mar, y esto les hizo desistir.

No era así; en el puerto, por estar al abrigo de dicho viento, se gozaba de calma y se sentía completo bienestar.

Fué muy numerosa la concurrencia que asistió el domingo último a las proyecciones que se dieron en los dos cines que funcionan en esta ciudad, y de ambos salieron los asistentes satisfechos.

En la «Defensora Sollerense» llamó mucho la atención *La máscara de los dientes blancos*, nueva serie cuyos episodios 1.º y 2.º recordaron a los asíduos, al reconocer los mismos artistas de «Los misterios de Nueva York» esta interesante novela que tanto gustó.

En el «Cinema-Victoria» continuó la proyección de la serie *Judex* y ayer la de *El cofrecito negro*, cuyos episodios formaron la parte principal del programa, completado con otras películas de asuntos variados y no menos interesantes.

El programa de las funciones de mañana (huelga continuar el de hoy por que ya no será oportuno al repartir el presente número) lo encontrarán nuestros lectores detallado en la sección de «Espectáculos» de esta misma edición.

Empieza a hablarse ya de la peregrinación que, siguiendo la norma de los tres años anteriores, cuentan los más entusiastas católicos de esta ciudad organizará también nuestro celoso Párroco en el presente. Lo que no se precisa todavía—o a lo menos nada oficialmente sabemos nosotros hasta el presente—es el punto donde se ha de dirigir la peregrinación en el caso de que se verifique, pues mientras unos indican el *Puig de San Salvador*, de Felanitx, otros nombran el santuario de *Lluch*.

A la vuelta de Cura, el año último, cuya peregrinación fué como saben nuestros lectores un verdadero éxito, pudimos convencernos por las expansiones que arrancaba a los peregrinos el entusiasmo de que se hallaban poseídos, de los generales anhelos de éstos de visitar el santuario de San Salvador, ya que a Lluch se había ido el primer año y a Felanitx se podía ir en tren, cuyo viaje habría de ser más cómodo y más fácil que el que se acababa de hacer por Algaida hasta Randa.

En fin, hágase la peregrinación hacia donde se crea más conveniente; pero hágase, y pronto, en la primera quincena de Junio si puede ser, con el fin de que no sea tan molesto el calor para las personas achacosas como por fuerza ha de serlo en pleno estío. Esto es lo que nos permitimos aconsejar, y de lo que se resuelva prometemos tener a nuestros lectores al corriente.

Según prometimos en nuestra edición anterior, publicamos las notas que nos ha facilitado nuestro compañero en la prensa y subdirector de la C.<sup>a</sup> de Seguros sobre la vida A Equitativa dos E. U. do Brazil referentes al sorteo de pólizas celebrado por dicha Sociedad el 15 del actual, en el que han resultado premiadas con cinco mil pesetas cada una de las siguientes:

- 64.339 de don Dodato Juan Labarta, de Miravalles (Vizcaya).
- 64.544 de don Ramón López, de Soto de Barco (Oviedo).
- 64.923 de don Rogelio Rengel, de Tarragona.
- 66.022 de don Francisco Miret, de Palma (Baleares).
- 5.521 de don Fernando Alcañiz, de Manresa (Barcelona).

Sabemos, y tenemos gran complacencia en poder continuar la grata noticia en nuestra crónica de hoy, que nuestro distinguido paisano el Reverendo don Antonio Juan Mora y Alcover, Prefecto de disciplina que ha sido hasta ahora del Seminario Conciliar de San Pedro, de Palma, ha sido nombrado Ecónomo de Felanitx, habiendo ya firmado días pasados el Ilmo. señor Obispo de la diócesis el susodicho nombramiento.

Felicitemos de todo corazón al agraciado, deseándole el mejor acierto en el desempeño de un tan elevado como espinoso cargo.

Han visitado esta Redacción durante la presente semana, dos nuevos colegas: *Pedagogía Social*, revista quincenal ilustrada, de artes, ciencias y moral, que ve la luz pública en Barcelona y se manda gratuitamente a todos los Ateneos y Sociedades de Instrucción de España y América que lo pidan por escrito al Director; y *Juventina*, periódico semanal que se publica en Palma y tiene por ideal laudabilísimo «quitar muchas máscaras, y educar el sentimiento de las gentes, labrando en los toscos corazones un amor puro de civismo y de amor al prójimo».

Sean bien venidos.  
Agradeciendo la atención que les hemos merecido, correspondemos a su vi-

sita dejando con ellos establecido el cambio con que nos brindan.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 20 de Marzo de 1917

La presidió el señor Alcalde, D. Francisco Enseñat Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. Antonio José Colom, D. Juan Puig, D. Antonio Colom, D. Andrés Rullán, D. Ramón Coll, D. Juan Frontera y D. Miguel Colom.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D.<sup>a</sup> Juana María Pomar Forteza pidiendo permiso para colocar dentro el cuadrilátero que forma la plaza de la Constitución, junto al poyo que lo cierra y frente a la fachada de la iglesia parroquial, una mesa para expender carne de conejo, pollo y gallina a medio real más barato por kilogramo que el precio a que se vende dicha carne en la carnicería. Enterada la Corporación y considerando conveniente a los intereses municipales el objeto propuesto, acordó acceder a lo solicitado.

Se dió cuenta de otra solicitud promovida por D. Miguel Bannasar Ferragut, cortante de gallinas y conejos en la mesa situada bajo el número 2 de la carnicería de esta ciudad, solicitando le sea concedido permiso para ocupar el puesto señalado con el número uno, obligándose en recompensa a rebajar un real y medio por kilogramo la carne de gallina y un real por kilogramo la de conejo vendiendo la primera a diez y seis reales y medio y a siete la segunda en lugar de 18 y 8 reales el kilogramo respectivamente a que se vende. Enterada la Corporación, fué objeto esta solicitud de larga discusión, y teniendo en cuenta que el puesto número uno que se solicita lo ocupa un cortante que expende carne de cordero, en virtud de un sorteo practicado por disposición de la Alcaldía en todos los cortantes que concurren a la carnicería, se acordó aplazar la resolución de esta solicitud hasta la sesión próxima para dar lugar al señor Presidente a practicar gestiones encaminadas a ampliar la solicitud para precisar la duración de la oferta y estudiar la forma de solucionar las dificultades que pueda ofrecer el traslado si llega el caso de acordarlo.

Dióse cuenta de otra solicitud presentada por D. Pedro Juan Fuster y Fuster pidiendo que para el caso de quedar libre el sitio número dos de la carnicería de esta ciudad ocupado actualmente por D. Miguel Bannasar, le sea acordado el correspondiente permiso para ocuparlo obligándose a vender la carne con una rebaja de medio real por kilogramo sobre el precio actual, o sea con las mismas condiciones que la venden los propietarios de las mesas situadas fuera de la carnicería. Enterada la Corporación, acordó quedara sobre la mesa esperando la resolución de la promovida por el señor Bannasar.

Se concedió permiso a D. Ramón Marqués Mayol para agrandar el portal de entrada de una cochera que posee en la calle de la Cruz, levantar cosa de un metro la fachada y modificar el portal de otra cochera de la calle del Sol.

Dióse cuenta del informe emitido por la Junta local de Reformas Sociales, en la solicitud promovida por D. Bartolomé Payeras Estarellas, Vice-Presidente del Centro Republicano Sollerense, en representación de esta Sociedad, quejándose de que a muchos niños de la clase pobre se les dedica en esta localidad a trabajos contra lo que dispone la Ley.

Se hace constar en el mismo que por desgracia es cierto y notorio el abuso que denuncia el Vice-Presidente del Centro Republicano Sollerense.—Con frecuencia se ven niños de corta edad dedicados a trabajos superiores a su desarrollo físico con inirracional manifiesta de las Leyes protectoras de la infancia.—Reconoce la Junta que es debido en parte a la carencia de recursos de los padres de estos muchachos, por lo que considera sería muy conveniente la creación de un fondo anual con cargo al presupuesto municipal para socorro de las familias que se encuentran en este caso.—En cuanto a la cuantía de la subvención y la forma de distribuir la es de opinión la Junta que el Ayuntamiento debe fijarla como considere conveniente y designar la Comisión o Junta que cuide de entender de su repartición. Enterada la Corporación, el señor Presidente manifestó que a su entender la Junta local de protección a la infancia es el organismo más indicado para entender en este asunto, por tratarse de una de sus peculiares atribuciones, contar con ingresos propios y disponer de un fondo bastante regular. El señor Colom

(D. Miguel) manifestó deseos de enterarse de la constitución, funcionamiento, atribuciones y recursos con que cuenta esta Junta y se acordó que el informe y la solicitud quedaran sobre la mesa.

Se dió lectura a una circular de Excelentísimo señor Gobernador civil de la Provincia, inserta en el Boletín Oficial número 7833 disponiendo la formación de relaciones de casas habitables en cada término municipal para la formación de un nuevo censo electoral. También se dió lectura a una comunicación del Jefe de Estadística del Instituto Geográfico y Estadístico de esta provincia dando instrucciones para realizar este trabajo. Enterado la Corporación acordó dar cumplimiento a lo ordenado, facultando al señor Presidente para disponer lo necesario a fin de llevar a cabo este servicio.

Se acordó satisfacer el último plazo de ochocientos una ptas. 57 cents. y los intereses vencidos para la adquisición de la finca donde se construye el nuevo Matadero.

A propuesta del señor Puig se acordó celebrar en lo sucesivo las sesiones ordinarias a las veinte y una, en los mismos días en que se celebran.

El señor Colom (don Antonio José) propuso la instalación de una reja vulgo *retcats*, al principio de la acequia que pasa por el camino denominado de *Ca'n Petlos* que el Ayuntamiento cubrió, para evitar la aglomeración de los objetos que arrastran las aguas en un puesto dado, lo cual impide o dificulta la libre circulación y ocasiona perjuicios a los propietarios interesados. El señor Colom (don Miguel) fué de parecer que la comisión de Obras se constituyera sobre el terreno y resolviera el asunto de acuerdo con el Sindicato de Riegos y los propietarios interesados; quedando así acordado.

Previo la lectura de las respectivas facturas se acordó satisfacer: a la sociedad «El Gas» 1210 pesetas 77 céntimos por energía eléctrica suministrada al Ayuntamiento durante el mes de Febrero último para el alumbrado público; 12 ptas. 10 cents. por fluido suministrado para calefacción de esta casa Consistorial; 31 pesetas 85 céntimos por energía eléctrica suministrada e instalación de una lámpara en el Fielato del Puerto.

El señor Coll propuso cambiar el emplazamiento del farol de la calle del Príncipe inmediato a la fuente que allí existe, porque dificulta el tránsito rodado y arreglar el anillo de piedra que defiende el árbol plantado en esta misma calle inmediato a la de Santa Bárbara. El señor Colom (D. Miguel) indicó la conveniencia de que las comisiones de Alumbrado y de Obras se hicieran cargo de la importancia de estas mejoras y las resolvieran sobre el terreno; quedando así acordado.

El señor Puig propuso se llevara a cabo la rectificación del amillaramiento de este término municipal que desde su formación en el año 1885 no se ha hecho, en contra de lo que dispone la Ley, que previene se efectúe cada diez años. El señor Colom (D. Miguel) fundándose en la situación angustiosa de la Hacienda municipal, expresó su opinión de aplazarlo para más adelante esperando ocasión más ventajosa. Se acordó dejar la proposición en suspenso.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

## DONATIVOS PARA "LA CRUZ ROJA BELGA,"

	Ptas.	Cts.
Suma anterior.	595	70
» Ramón Casasnovas Miró	15	00
» Oofre Borrás	2	00
» Damián Bauzá Pizá	1	00
» Miguel Bauzá Coll	1	00
» José Bauzá Lull	2	00
» Francisco Magraner Bérío	10	00
» Juan Forteza Cortés	2	00
» Viuda de Lorenzo Perelló	2	50
» Juan García Moya	1	00
» José Forteza Ray	0	50
» José Ballester Ripoll	1	00
» Antonio Marqués Colom	2	00
» Salvador Elias Capellas	3	00
» Juan Casasnovas Morey	1	00
» Juan Magraner Oliver.	5	00
» Miguel Arbóna.	2	00
» Miguel Arbóna.	5	00
» Juan Mayol Marqués.	2	00
Suma	653	70

(Continuará)

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 22. A las siete, Misa de Comunión general para la asociación de las Hijas de María. A las nueve y media se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor en la que predicará el Santo Evangelio el Rdo Sr. Cura párroco. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio en honor de la Virgen por la asociación de Hijas de María, al anochecer Visperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

## ESPECTÁCULOS

Defensora Sollerense

Mañana, domingo.

Tarde, a las cuatro y media. Noche, a las ocho y media.

Proyecciones.

- 1.<sup>a</sup> *La máscara de los dientes blancos*, 3.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup> episodios.
- 2.<sup>a</sup> *Charlot tiene la mujer celosa*, en dos partes, cómica.
- 3.<sup>a</sup> *Pathé Periódico*, 416. Actualidad.

Cinema-Victoria

Mañana, domingo.

Tarde, a las cuatro y media. Noche, a las ocho y media.

Proyecciones.

- 1.<sup>a</sup> *La sombra de la Muerte*; drama en tres partes.
- 2.<sup>a</sup> *Judex*, 6.<sup>o</sup> episodio; en tres partes.
- 3.<sup>a</sup> *Gran corrida de toros en Valencia* por los principales maestros del toreo.

## Venta de solares

De la finca *Ca'n Quart*, sita en las inmediaciones de esta ciudad, frente al Matadero, se venden a razón de dos mil pesetas el solar de doscientos y doscientos cincuenta palmos de fondo, por treinta palmos de ancho, con el derecho de cinco minutos semanales de agua de la fuente de S' Uyet. Para informes: don Sebastián Pizá y Castañer, calle de la Rosa n.º 5 y en la Notaría de don Pedro Alcover.

## AVISO

El odontólogo don Francisco Cortés, participa a su numerosa clientela de esta ciudad que debido al exceso de trabajo que tiene en su despacho de Palma, plaza de Palou y Coll n.º 17, 1.<sup>o</sup>, se ve precisado a suspender un día semanal de los dos que dedica a consulta en esta ciudad. De esta manera sólo tendrá abierto su gabinete de la plaza de la Constitución, n.º 14 los viernes desde las nueve de la mañana hasta las cinco de la tarde.

## Subasta

Del pinar del predio *S' Illeta*, del término de Sóller, con carretera hasta empalmar con la del Puerto de Sóller, para el día 6 de Mayo próximo, a las diez, ante el Notario don Pedro Alcover, en su despacho en Sóller, calle de San Jaime número 2, con arreglo al pliego de condiciones que está de manifiesto en dicha Notaría.—Sóller 30 de Marzo de 1917.

## FERROCARRIL DE SÓLLER

Por acuerdo de la Junta Directiva de esta Sociedad, a partir del 4 actual, todos los días laborables de 9 a 12, se pagará en las oficinas de esta Sociedad el dividendo de ptas. 1750 por acción correspondiente al año 1915. El impuesto del 330 por ciento para el Estado, corre a cargo de los señores accionistas.

Sóller 3 Abril 1917.—Por el Ferrocarril de Sóller.—El Director Gerente, J. Estates.

## Verdadera ganga

Desea venderse en muy buenas condiciones el predio *Son Pizá*, situada en el término municipal de Buñola, de cabida de 98 cuarteradas, de las cuales 22 son almendral y las 70 y pico restantes olivar y algarrobos, con casa habitable, almazara y demás dependencias propias de esta clase de fincas. Para más informes dirigirse a José Mesquida—Hostal de la Palma—Plaza del Olivar, en Palma.

Imp. de «La Sinceridad.»—SOLLER

## UN NOVEL POETA

Ya que la realidad social de nuestra Mallorca no se presta a comentarios risueños, continuemos nuestras notas sobre voluntades aisladas, sobre personalidades que no necesitan—ya porque gozan de suficiente fortaleza propia, ya porque la índole de su actividad no requiere el concurso público—el aplauso ni el apoyo de la opinión vulgar, para emprender su camino hacia las aspiraciones soñadas.

Hoy, tenemos una gran satisfacción; hoy nos cabe el alto honor de anunciar a los lectores la aparición de un nuevo y potente poeta de pura escuela mallorquina... Ya pueden sonreír los materialistas que no saben reconocer el rico positivismo, el valor incotisable de un poeta... Cuánto daría Roosevelt, el nacionalista americano, para que Norte-América tuviera tantos poetas como millonarios!

Un poeta nuevo... Decía un filósofo, lamentándose, que la humanidad podía llorar a la muerte de un poeta, pero no podía alegrarse a su nacimiento... Y ahora a nosotros nos cabe la dicha de alegrarnos porque, en realidad, ha nacido un poeta.

Dice el refrán—y dice muy bien—que «de poeta y de loco todos tenemos un poco», esto es, que todos llevamos en nuestra alma, al nacer, un poeta... Pero, luego, en la vida, lo que pasa es que no se presenta la ocasión propicia a la revelación poética.

Y Juan Ramis d' Ayreflor, director actual del diario *Correo de Mallorca*, que es a quien venimos refiriéndonos, ha tenido la gran suerte de hallar esa ocasión, propicia al despertar de las musas, en una grave enfermedad que ha padecido y de la cual ya se halla hoy, venturosamente, en camino de total restablecimiento.

En una amable tertulia literaria, Ramis d' Ayreflor, de quien solamente conocíamos algunos escritos en prosa, nos leyó algunas de sus composiciones y al punto nos sorprendió por el dominio admirable de la forma poética—dominio impropio en un principiante—, por la novedad de sus imágenes y por la fuerza de su sentimiento, profundamente religioso, que tiene ardores de fiebre, de vida que se extingue....

De sus composiciones, que ascienden ya a una respetable cantidad, sólo nos leyó cuatro. Un soneto evocador de cierta anécdota en un hotel ginebrino; una impresión, clara, límpida y olorosa a trigo recién segado, de un día de Corpus apacible y rural; unas estrofas, de gran dificultad técnica, inspiradas en la figura penitente de María de Magdala; y, sobre todo, una fuerte, cristiana despedida de la vida, sin languideces morbosas, sin desesperos, sin imprecaciones; purificado por los oleos santos, el poeta pide tan sólo que sea ves-

tido su cuerpo inerte con el burdo y roto sayal franciscano que el lego usa *per fer dissapte*...

Sólo a manera de indicación escribimos estas líneas. El ferviente aplauso de nuestros mejores literatos consagró como poeta a Ramis d' Ayreflor en aquella tertulia. Me pareció que asistíamos a la iniciación de una vida nueva y tuve el presentimiento de que aquel día sería con el tiempo una fecha memorable.

El nacionalismo literario en Mallorca no es la tendencia de una generación; es ya una cosa definitiva, que nadie podrá destruir. Tras los venerables iniciadores y los fomentadores del renacimiento, vinieron Alcover y Costa, y Alomar, Oliver y Salvá, y luego Riber y Ferrá, y más tarde Forteza, Colom y tantos otros, y ahora, insospechadamente, como una revelación espontánea, Ramis d' Aireflor...

Hay uno más entre los nuestros. ¡Aleluya!

JUAN ESTELRICH

OO

## Crónica Balear

## Palma

A principios de esta semana estuvo fondeado frente a la boca de este puerto el transporte de guerra español «Almirante Lobo» que era portador de un cargamento de carbón mineral para los buques de guerra fondeados en Mahón.

El solemne acto de la jura a la bandera por los reclutas recientemente incorporados, tuvo lugar el domingo, en la explanada oriental del muelle. Junto a la caseta de carabineros habíase levantado un sencillo altar en el que celebró la Misa el señor Teniente Vicario, terminada la cual se tomó el juramento de fidelidad a la bandera, en la forma acostumbrada. Por indisposición del señor Capitán General, hizo sus veces el señor Gobernador militar de esta plaza, ante quien desfilaron luego las tropas frente al cuartel de caballería. Todos estos actos fueron presenciados por un público muy numeroso.

El miércoles por la noche se reunió en el Colegio de Abogados la Comisión nombrada para dar dictamen sobre el dictamen y voto particular, respecto al Derecho foral.

No se tomó ningún acuerdo definitivo. Se cambiaron impresiones y se acordó enviar a los abogados de las islas una comunicación solicitándoles el envío de los datos que posean sobre el derecho foral.

Volverá a reunirse la comisión al recibo de estos datos.

No está señalada aún la fecha en que tendrá lugar este año la fiesta del Pedal, que acostumbra organizar anualmente el «Veloz Sport Balear», si bien se tiene el proyecto de celebrarla a principios del próximo mes de Mayo.

Este año, como en el anterior, se celebrará la fiesta en El Arenal, donde se proyecta verificar diferentes festejos de carácter deportivo, entre ellos unas carreras ciclistas.

La Junta del «Veloz» está ya ocupada en la organización de la fiesta.

Con motivo de ella, la Compañía de ferrocarriles organizará, para el día en que tendrá lugar, un servicio extraordinario de trenes entre Palma y El Arenal.

Como ya se sabe, se habían hecho innumerables gestiones encaminadas a conseguir que las oposiciones a escuelas nacionales de la provincia se celebraran en Palma.

El martes el diputado a Cortes señor Socías recibió un telegrama del señor Conde de Sallent diciéndole que el Director general de primera enseñanza había accedido a ello.

La noticia ha causado en esta ciudad muy buena impresión.

## Felanitx

A la avanzada edad de 81 años falleció el domingo al caer la tarde el Rvdo. don Sebastián Planas, Cura-Párroco de esta ciudad.

Esta pérdida ha causado general y hondo sentimiento, pues se tenía aquí al difunto en gran respeto por las virtudes que le adornaban y por su celo por la salvación de las almas.

Era el anciano señor Planas el único Rector que quedaba en Mallorca de los que nombrara durante su pontificado el Obispo Salvá.

Era el Párroco más antiguo de la isla y seguramente también de España.

Hace ya buen número de años fué obsequiado en Felanitx por celebrarse las bodas de oro con su curato.

Fué propuesto varias veces para Canónigo y Predicador de S. M., cargos que rehusó para no tener que abandonar Felanitx, donde era muy querido.

Era también el Rvdo. señor Planas un gran orador sagrado. De él se cuenta que siempre corrió a su cargo el sermón del día de San Sebastián y que nunca dejó de ser un gran discurso siempre distinto.

Descanse en paz el alma del anciano Rector y que el Señor conceda a su afligida familia el bálsamo del consuelo para sufrir tan ruda pérdida.

La Sociedad «Fomento del Turismo», correspondiendo a una petición del difunto señor Cura-Arcipreste de esta ciudad en la que solicitaba su óbolo para las obras que, al objeto de facilitar la subida de carruajes al monte de San Salvador han emprendido los ermitaños residentes en este Santuario que cuidan la contigua hospedería, en sesión últimamente celebrada acordó destinar 250 pesetas a dichos trabajos, cuyo donativo será entregado uno de estos días.

## Mahón

Parece que en breve visitará esta ciudad el Ministro de Marina, general Miranda.

La junta directiva del Ateneo ha acordado rogar a los señores socios que pasen al muelle para recibir al Ministro y que una comisión le ofrezca sus respetos, en nombre de la Junta, invitándole a visitar el local social.

También ha acordado convocar, cuando se tengan los datos precisos, una reunión de señoras y señoritas para tratar de la confección de la bandera de combate para uno de los submarinos que se destinan a esta Base Naval, y cooperar a la organización de un concierto que pueda celebrarse en el Teatro Principal en honor al señor Ministro, dedicando el beneficio líquido que se obtenga a encabezar la lista de donativos para la confección de la citada bandera.

Van cerrándose paulatinamente los mercados exportadores de nuestras dos principales industrias: de calzado y monederos. La declaración de guerra de Cuba a los Imperios Centrales que motivará el bloqueo de éstos a la ex-colonia española, es un golpe fatal a la primera de nuestras industrias. Artículo de lujo la segunda, sufre desde el principio de la contienda, amenguada por ligeros intervalos de pujanza, crisis profunda que de día en día va agravándose. Es pavoroso el conflicto que se nos avecina, ¡Triste sino el nuestro, obligados a tocar las terribles consecuencias de actos ajenos!

## Ibiza

Dicémos que escásearon las verduras en ese mercado, debido a que propietarios y aparceros han adoptado el acuerdo de no entregar más hortalizas ni frutos a los vendedores si éstos no se los pagan en el acto de entrega, como está establecido en todas las ciudades del continente, en cuyos mercados los payeses presentan sus productos y los enajenan, cediéndolos a los plecceros por medio de subastas cuando no se avienen comprador y vendedor.

## Folletín del SOLLER -21-

## SOLITA

Con acento conmovido refirió lo que le sucedía, se buscó precipitadamente un médico, se colocó el exánime cuerpo del músico sobre el sofá, se le sangró del brazo y se le prestaron todos los auxilios propios del caso.

Entonces, algo más tranquilo el tenor, recordó que sus compromisos artísticos le obligaban a salir aquella misma noche de Madrid, pues debía debutar en el Teatro Imperial de San Petersburgo doce días después.

Se dispuso trasladar a Aurelio a su casa en una camilla, puesto que el enfermo se hallaba en un estado de completa insensibilidad, y así se hizo.

Cuando el tenor se quedó solo, al dirigirse a su gabinete se encontró a Nieves, pálida y con el cabello descompuesto, pero más hermosa que nunca.

—Ya supondrás,—le dijo Nieves, con nervioso acento—que después de lo

que ha pasado, yo no puedo volver a mi casa: llévame contigo.

—Piensa que lo que me propones es una locura.—le dijo Pórteci.

—¿Serías capaz de abandonarme?

—No, y puesto que lo quieres partiremos juntos.—contestó el tenor.—pero tu marido está muy grave, el médico desconfía salvarle.

—Y ¿qué me importa a mí mi marido? para mí ha muerto desde el instante en que te conocí.

Y aquella mujer adúltera, aquella infame, se arrojó en los brazos de su amante.

Durante un mes Aurelio luchó con la muerte: de esta ruda batalla venció por fin la juventud y por fin llegó un día en que los médicos aseguraron a Jacoba y a don Antonio que el peligro había cesado y que el enfermo iba a entrar en la convalecencia.

Aquella misma tarde D. Antonio le dijo al ama de gobierno:

—Señora Jacoba: según la opinión de los médicos el pobre Aurelio se halla fuera de peligro, y, como es natural, cuando comience a despejarse su cabeza querrá saber ciertas cosas que a todos

nos afligen. Yo confieso que no me siento con fuerzas para contárselas; así, pues, comprendiendo que ya no hago mucha falta en esta casa, donde pensaba terminar mis días, mañana muy temprano cogeré mi cofre, mis cuatro trastos y mi violín y me marcharé de esta casa para no volver más. Cuando Aurelio pregunte por mí, me hará Vd. el favor de darle una carta que yo dejaré sobre el mármol de la chimenea.

Jacoba trató en vano de disuadirle suplicándole que no marchara.

—No, Jacoba, no.—le dijo el honrado músico.—Después de lo que ha hecho mi pícara hija, esa infame a quien Dios confunda, yo no puedo vivir bajo el mismo techo que Aurelio, a quien amo con toda mi alma; me avergonzaría siempre que me mirara a la cara.

Al día siguiente, el honrado músico D. Antonio Escudero abandonó la casa de su querido discípulo, sin decir a donde iba. Todas las lágrimas, todas las súplicas de Jacoba fueron inútiles para detenerle.

Dos practicantes del hospital habían cuidado del enfermo y además Jacoba y D. Antonio.

Aurelio había pasado un mes sin co-

nocer a nadie; los dos temas eternos de sus frecuentes delirios eran la música y Nieves.

Cuando la fiebre cedió, cuando se fortaleció el cerebro y Aurelio recobró el conocimiento, llamó con desfallecida voz a su ama de gobierno.

Esta entró corriendo en la alcoba.

—Jacoba,—le dijo el enfermo,—tú no me has engañado nunca; dime, por caridad, qué es lo que me ha pasado, porque yo quiero recordarlo y me parece espantoso.

Y bajando la voz, como si tuviera miedo de oír él mismo lo que iba a preguntar, añadió:

—¿Y Nieves?... ¿Dónde está Nieves?

Jacoba se echó a llorar.

Aurelio guardó silencio, porque aquellas lágrimas eran una afirmación de la desgracia que poco a poco iba recordándole su débil memoria.

VII

DUELO A MUERTE

Tres días después Aurelio se hallaba notablemente mejorado; se veía en él

(Continuará.)



MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

## Bon Marché JUAN URGELLÉS

Almacenes de Novedad y Confección

Se ha recibido un exquisito surtido de géneros para primavera y verano

**Siempre** una inmensa colección de blusitas confeccionadas

Vestidos Sastre y Fantasía á medida

Estamos seguros que entre sus amigas hay alguna cliente de esta casa. Infórme-  
se. Sus referencias serán nuestra mejor propaganda.

PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO PALMA

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell—LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás.

Telegramas: Cardell—LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell—ALCIRA.

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

## FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE—(Isère)

Telegramas: FIOLE—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOLE-ALCIRA

## Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de los manantiales Vichy Catalán, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Exportación de Pasas y Vinos Finos

## BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

## PABLO DELOR MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

## Academia de Corte sistema Moliné

dirigida por la profesora

D.<sup>a</sup> Antonia Rotger Femenia

Mar, 46—SOLLER

En esta Academia se puede aprender con extraordinaria facilidad y en poco tiempo todo cuanto se relacione con la confección de cualquier prenda de vestir, así de ropa blanca como desde la más usual a la de fantasía. El adorno y elegancia de las prendas se enseña con especial esmero y se dedica a ello gran cuidado por ser los detalles de más importancia en la confección.

CLASES Y PRECIOS MENSUALES

En la Academia:—Clase diaria de tres horas, a excepción de los sábados, 10 pesetas.

A domicilio:—Clase diaria de una hora, a excepción de los sábados, y para una o dos alumnas, 15 pesetas.

Se darán otras clases que se soliciten, a precios convencionales.

## ISLEÑA MARÍTIMA



COMPañÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella »

Todos los Domingos á las 9 mañana

« Salidas fijas de Marsella para Palma »

Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Islaña Marítima", (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

BARCELONA. "Islaña Marítima", R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue Republicque

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>a</sup>

Vapores de 1.<sup>a</sup> clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar

- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -

Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma

MAISON D' EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en CETTE: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**JUVENTUD ETERNA** se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRSI VA.

La única verdad para hacer desaparecer las canas.

Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

**PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.**

De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuates.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SÓLLER (Mallorca)

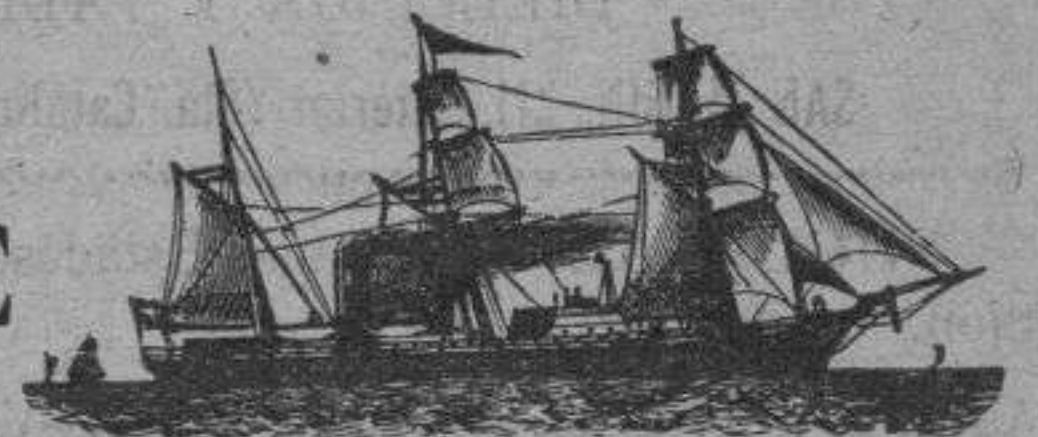
Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción á los siguiente tama-  
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

Transportes Internacionales

# LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère **LA FRUTERA**  
Port-Bou **LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

Corresponsales ( CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE, Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

## Vicente Giner

CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ❖ Lo mejor del país  
Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en  
**LA SINCERIDAD.**—Calle de S. Bartolomé, 17.—**SOLLER**

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1828

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ❖ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

## LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE"

SECCION ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

:: :: Primera y única casa en Mallorca :: ::

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **ARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO ❖ Acuñaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**  
Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. — SOLLER

PLATERÍA

DE

## RAFAEL CORTES

Calle del Principe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Principe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
PRECIOS DE FÁBRICA

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## : MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — — PRIMEURS DE ESPAÑA — —  
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuetes, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES ❖ ❖ ❖ ❖  
❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖  
Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.  
En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Frères

J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»